



1ST SESSION, 36TH LEGISLATURE, ONTARIO
46 ELIZABETH II, 1997

1^{re} SESSION, 36^e LÉGISLATURE, ONTARIO
46 ELIZABETH II, 1997

Bill 153

Projet de loi 153

**An Act to provide more protection for
animals by amending the Ontario
Society for the Prevention of Cruelty
to Animals Act**

**Loi prévoyant une protection accrue
des animaux en modifiant la Loi sur la
Société de protection des animaux de
l'Ontario**

Ms Bassett

M^{me} Bassett

Private Member's Bill

Projet de loi de député

1st Reading August 26, 1997
2nd Reading
3rd Reading
Royal Assent

1^{re} lecture 26 août 1997
2^e lecture
3^e lecture
Sanction royale



EXPLANATORY NOTE

The Bill amends the *Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act*. It imposes an obligation on persons not to obstruct an inspector or agent of the Society who is exercising powers under the Act. It also creates an offence for persons who obstruct an inspector or agent of the Society or who knowingly do not comply with an order made by that person.

An inspector or agent of the Society who removes an animal from its owner or custodian can apply to the Ontario Court (General Division) for an order prohibiting the owner or custodian from having the custody of animals. The court can make the order if it is satisfied that the owner or custodian has, without reasonable excuse, placed the animal in distress or permitted the animal to be placed in distress.

NOTE EXPLICATIVE

Le projet de loi modifie la *Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario*. Il impose aux personnes l'obligation de ne pas entraver un inspecteur ou un agent de la Société dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la Loi. Il crée également une infraction à l'égard des personnes qui entravent un inspecteur ou un agent de la Société ou qui néglige sciemment de se conformer à un ordre de cette personne.

L'inspecteur ou l'agent de la Société qui retire un animal à son propriétaire ou à son gardien peut, par voie de requête, demander à la Cour de l'Ontario (Division générale) de rendre une ordonnance interdisant au propriétaire ou au gardien de garder des animaux. Le tribunal peut rendre l'ordonnance s'il est convaincu que le propriétaire ou le gardien a, sans excuse raisonnable, mis l'animal dans un état de détresse ou permis qu'il le soit.

An Act to provide more protection for animals by amending the Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act

Loi prévoyant une protection accrue des animaux en modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of the Province of Ontario, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative de la province de l'Ontario, édicte :

1. Section 12 of the *Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act* is amended by adding the following subsection:

1. L'article 12 de la *Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario* est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

No obstruction

(6) No person shall obstruct an inspector or agent of the Society who is exercising powers under this Act.

(6) Nul ne doit entraver un inspecteur ou un agent de la Société dans l'exercice des pouvoirs que lui confère la présente loi.

Aucune entrave

2. The Act is amended by adding the following sections:

2. La Loi est modifiée par adjonction des articles suivants :

Prohibition order

20. (1) An inspector or an agent of the Society who has removed an animal under subsection 14 (1) or destroyed an animal under subsection 14 (2) may make an application to the Ontario Court (General Division) for an order under subsection (2).

20. (1) L'inspecteur ou l'agent de la Société qui a retiré un animal en vertu du paragraphe 14 (1) ou mis à mort un animal en vertu du paragraphe 14 (2) peut, par voie de requête, demander à la Cour de l'Ontario (Division générale) de rendre une ordonnance aux termes du paragraphe (2).

Ordonnance d'interdiction

Same

(2) If the court is satisfied that the owner or custodian of an animal has, without reasonable excuse, placed the animal in distress or permitted the animal to be placed in distress, the court shall make an order prohibiting the owner or custodian from having the custody of animals for the period of time specified in the order.

(2) S'il est convaincu que le propriétaire ou le gardien de l'animal a, sans excuse raisonnable, mis l'animal dans un état de détresse ou permis qu'il le soit, le tribunal rend une ordonnance interdisant au propriétaire ou au gardien de garder des animaux pendant la période précisée dans l'ordonnance.

Idem

Offences

21. (1) Every person who contravenes subsection 12 (6) or who knowingly contravenes subsection 13 (5) is guilty of an offence.

21. (1) Est coupable d'une infraction qui-conque contrevient au paragraphe 12 (6) ou contrevient sciemment au paragraphe 13 (5).

Infractions

Same, corporations

(2) Every officer or director of a corporation is guilty of an offence if the person,

(2) Commet une infraction le dirigeant ou l'administrateur d'une personne morale qui, selon le cas :

Idem, personnes morales

(a) knowingly causes, authorizes, permits or participates in the commission by the corporation of an offence mentioned in subsection (1); or

a) cause, autorise ou permet sciemment la commission, par la personne morale, d'une infraction visée au paragraphe (1), ou y participe sciemment;

(b) fails to take reasonable care to prevent the corporation from committing an offence mentioned in subsection (1).

b) néglige de prendre des mesures raisonnables pour empêcher la personne morale de commettre l'infraction visée au paragraphe (1).

Penalty, non-corporations

(3) A person who is not a corporation and who is convicted of an offence under this Act

(3) La personne, à l'exception d'une personne morale, qui est déclarée coupable d'une

Peine, personne autre qu'une personne morale

is liable to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$5,000 or to imprisonment for a term of not more than three months, or to both.

infraction à la présente loi est passible d'une amende de 1 000 \$ à 5 000 \$ et d'un emprisonnement d'au plus trois mois, ou d'une seule de ces peines.

Same,
corporations

(4) A corporation convicted of an offence under this Act is liable to a fine of not less than \$1,000 and not more than \$10,000.

(4) La personne morale qui est déclarée coupable d'une infraction à la présente loi est passible d'une amende de 1 000 \$ à 10 000 \$.

Idem, per-
sonne morale

Commence-
ment

3. This Act comes into force on the day it receives Royal Assent.

3. La présente loi entre en vigueur le jour où elle reçoit la sanction royale.

Entrée en
vigueur

Short title

4. The short title of this Act is the *Ontario Society for the Prevention of Cruelty to Animals Amendment Act, 1997*.

4. Le titre abrégé de la présente loi est *Loi de 1997 modifiant la Loi sur la Société de protection des animaux de l'Ontario*.

Titre abrégé